

Χειρολαβή με Αεροστρόβιλο
TWINPOWER TURBINE 4H



4H



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της χειρολαβής TWINPOWER TURBINE 4H.

Η συσκευή αυτή μετατρέπει τον πεπιεσμένο αέρα σε περιστροφική δύναμη και την διοχετεύει σε μία φρέζα που προσαρτάται στην κεφαλή του οργάνου, για την κοπή και στίλβωση δοντιών ή τεχνητών οδοντοστοιχιών. Για βέλτιστη ασφάλεια και επιδόσεις αλλά και την αποφυγή τραυματισμών, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το όργανο και προσέξτε ιδιαίτερα τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις. Διατηρείτε αυτό το εγχειρίδιο σε σημείο με εύκολη πρόσβαση για γρήγορη και εύκολη αναφορά.

Το παρόν εγχειρίδιο αντιστοιχεί στα παρακάτω μοντέλα της σειράς TWINPOWER TURBINE 4H, που μπορούν να προσαρτηθούν απευθείας σε ζεύξεις που κατασκευάζει η J. MORITA MFG. CORP. ή άλλες εταιρίες.

Μοντέλο/Τύπος				Ζεύξη
• PAR-4HEX-O(-45)	• PAR-4HX-O	• PAR-4HUEX-O	• PAR-4HUMX-O	MORITA 4H Coupling
• PAR-4HEX-O-KV(-45)	• PAR-4HX-O-KV	• PAR-4HUEX-O-KV	• PAR-4HUMX-O-KV	KaVo MULTIflex/MULTIflex LUX Coupling
• PAR-4HEX-O-NK	• PAR-4HX-O-NK	• PAR-4HUEX-O-NK	• PAR-4HUMX-O-NK	NSK Machi/Phatelus Coupling
• PAR-4HEX-O-WH	• PAR-4HX-O-WH	• PAR-4HUEX-O-WH	• PAR-4HUMX-O-WH	W&H Roto Quick Coupling
• PAR-4HEX-O-SR	• PAR-4HX-O-SR	• PAR-4HUEX-O-SR	• PAR-4HUMX-O-SR	Dentsply Sirona Quick Coupling (Sirona R/F)

Εμπορικά Σήματα και Καταχωρημένα Εμπορικά Σήματα:

Οι επωνυμίες εταιριών, προϊόντων, υπηρεσιών κ.λπ. που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι είτε εμπορικά σήματα είτε καταχωρημένα εμπορικά σήματα που ανήκουν στην κάθε εταιρία. Ο χρήστης (π.χ. μονάδα υγειονομικής περίθαλψης, κλινική, νοσοκομείο, κ.λπ.) είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση, τη συντήρηση και τη χρήση των ιατρικών συσκευών.

Αυτό το όργανο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από οδοντιάτρους, ιατρούς, ή άλλους νόμιμα αδειοδοτημένους επαγγελματίες.

Μη χρησιμοποιείτε το TWINPOWER TURBINE 4H για σκοπούς άλλων εκτός του συγκεκριμένου οδοντιατρικού σκοπού για τον οποίο προορίζεται.

Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από οδοντίατρο ή κατόπιν εντολής οδοντιάτρου (για τις ΗΠΑ).

Τα ακόλουθα σύμβολα και οι εκφράσεις υποδεικνύουν τον βαθμό επικινδυνότητας και βλάβης που μπορεί να προκύψει σε περίπτωση που δεν ληφθούν υπόψη οι αντίστοιχες οδηγίες:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό προειδοποιεί τον χρήστη για την πιθανότητα εξαιρετικά σοβαρού τραυματισμού ή πλήρους καταστροφής του συσκευής καθώς και άλλων ζημιών στην περιοχή, συμπεριλαμβανομένης και της πιθανότητας πυρκαγιάς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό προειδοποιεί τον χρήστη για την πιθανότητα ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού του ασθενή.



Αυτό ενημερώνει τον χρήστη για σημαντικά σημεία που αφορούν στη λειτουργία ή τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή.

Για πρόσβαση στις πληροφορίες εγγύησης για αυτό το προϊόν, σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR και επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας.



■ Η ωφέλιμη ζωή του TWINPOWER TURBINE 4H είναι 4 χρόνια από την ημερομηνία εγκατάστασης, εφόσον ελέγχεται και συντηρείται τακτικά και σωστά.

Πρότυπα και Διαδικασίες για την Διάθεση Ιατρικών Συσκευών

Κάθε ιατρική συσκευή που μπορεί να έχει μολυνθεί θα πρέπει πρώτα να απολυμανθεί από τον υπεύθυνο γιατρό ή το ιατρικό ίδρυμα και στη συνέχεια να απορριφθεί από φορέα αδειοδοτημένο και ικανό να χειρίζεται τυπικά βιομηχανικά απόβλητα και βιομηχανικά απόβλητα που απαιτούν ειδικό χειρισμό.

Περιβάλλον Λειτουργίας, Μεταφοράς και Αποθήκευσης

Περιβάλλον Λειτουργίας

Θερμοκρασία: +10°C έως +40°C, Υγρασία: 30% έως 75% (χωρίς συμπύκνωση), Ατμοσφαιρική Πίεση: 70 kPa έως 106 kPa

Περιβάλλον Μεταφοράς και Αποθήκευσης

Θερμοκρασία: -10°C έως +70°C, Υγρασία: 10% έως 85% (χωρίς συμπύκνωση), Ατμοσφαιρική Πίεση: 70 kPa έως 106 kPa

* Μην εκθέτετε τη συσκευή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

* Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την σε καθαρό και ξηρό μέρος, αφού πρώτα την περάσετε από κλίβανο.

Σύμβολα

* Ορισμένα σύμβολα ενδέχεται να μη χρησιμοποιούνται.



Σήμανση CE (0197)
Σε συμμόρφωση με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/EOK.
0197 Σήμανση CE (EK)
Σε συμμόρφωση με την ευρωπαϊκή οδηγία 2011/65/EE.



Αντιπρόσωπος εγκεκριμένος από την ΕΕ δυνάμει της ευρωπαϊκής οδηγίας 93/42/EOK



Σειριακός αριθμός



Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης συσκευής



Ιατρική συσκευή



Μπορεί να μπει σε κλίβανο σε θερμοκρασία έως +135°C



Συμβατό με Πλυντήρια-Απολυμαντές



GS1 DataMatrix



Όριο θερμοκρασίας



Όριο υγρασίας



Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης



Κατασκευαστής



Ημερομηνία κατασκευής



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης

Ταυτοποίηση Εξαρτημάτων



Το μοντέλο της χειρολαβής επισημαίνεται πάνω στο σώμα της συσκευής.

Συνοδευτικά Είδη

Σύρμα Οπής Ψεκασμού

Κωδικός: 5250940



(Απολυμαίνεται σε κλίβανο)

Τεχνικές Προδιαγραφές

* Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με μονάδες οδοντιατρικής θεραπείας που συμμορφώνονται με το πρότυπο IEC 60601-1.

* Οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση λόγω βελτιώσεων.

Μοντέλο/Τύπος	PAR-4HEX-O					PAR-4HX-O					PAR-4HUEX-O					PAR-4HUMX-O					PAR-4HEX-O-45						
	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV					
Μήκος [mm]	110	115	100	120	100	110	115	100	120	100	110	115	100	120	100	110	115	100	120	100	110	115					
Βάρος [g]	50	57	50	50	50	50	57	50	50	50	50	57	50	50	50	50	57	50	50	50	50	57					
Τύπος Εδράνου	Σφαιρικό έδρανο																										
Τύπος Άξονα	Άξονας δια πίεσεως																										
Τύπος Φυσιγγίου	Φυσιγγίο κάψουλας										Στροφικό φυσιγγίο										Φυσιγγίο κάψουλας						
Πίεση Αέρα [MPa] (στο άκρο της χειρολαβής)											0,20 έως 0,29																
Συνιστώμενη Πίεση Αέρα [MPa] (στο άκρο της χειρολαβής)											0,23 έως 0,25																
Πίεση Νερού [MPa] (στο άκρο της χειρολαβής)											0,05 έως 0,20																
Συνιστώμενη Πίεση Νερού [MPa](στο άκρο της χειρολαβής)											—												0,1 έως 0,2				
Πίεση Αέρα Άκρου [MPa] (στο άκρο της χειρολαβής)											0,20 ή περισσότερο												—				
Πίεση Εξάτμισης [MPa] (στο άκρο της χειρολαβής)											0,03 ή λιγότερο																
Μέγιστη Ισχύς [W] ¹ (για πίεση άκρου χειρολαβής 0,29 MPa)	22					25					20					18					20						
Ταχύτητα Περιστροφής [rpm] (για πίεση αέρα 0,2 MPa)	370.000 ±30.000					350.000 ±30.000					370.000 ±30.000																
Ροή Αέρα NL/min (για πίεση άκρου χειρολαβής 0,29 MPa)											60 ή λιγότερο																
Αριθμός Οπών Ψεκασμού											3					1					3						
Διάμετρος Κεφαλής [mm]	10,5					12					9					10,5											
Ύψος Κεφαλής [mm]											13,2					12,7					10,6					13,2	
Φρέζες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν: Στέλεχος Τύπου 3 (FG)	Διάμετρος Στελέχους [mm]										1,59 έως 1,60																
	Μήκος Στελέχους [mm] ²					10 ή περισσότερο					7,5 ή περισσότερο					10 ή περισσότερο											
	Συνολικό Μήκος [mm] ²					22 ή λιγότερο					20 ή λιγότερο					20 ή λιγότερο											
	Διάμετρος Άκρου [mm]										2,0 ή λιγότερο																

Μόνο για τη Σειρά TWINPOWER TURBINE 4H WH

Εφαρμοζόμενο Εξάρτημα	Τύπος Β
Τάση Λυχνίας [V]	3,3 ±0,05 (στον συνδετήρα σύζευξης)

Πωλούνται Χωριστά

Σταυροκατσάβιδο

Κωδικός: 5011440



(Απολυμαίνεται με Αιθανόλη)

Εργαλείο Καπακιού

για τα PAR-4HEX-O και PAR-4HX-O

Κωδικός: 5011328



(Απολυμαίνεται με Αιθανόλη)

Δοκιμαστικό Συγκράτησης Άξονα (ανοιχτό πράσινο)

Κωδικός: 5010695



(Απολυμαίνεται με Αιθανόλη)

Σπρέι Λαδιού Συντήρησης MORITA MULTI SPRAY

Κωδικός: 7914113 ή 5010201



(Απολυμαίνεται με Αιθανόλη)

Σετ Ακροφυσίων Ψεκασμού 4H

Το σχήμα του ακροφυσίου εξαρτάται από κάθε ζεύξη. Για λεπτομέρειες, δείτε τον παρακάτω Κατάλογο Σετ Ακροφυσίων Ψεκασμού 4H.

Κατάλογος Σετ Ακροφυσίων Ψεκασμού 4H
(Απολυμαίνεται με Αιθανόλη)

για 4H Κωδικός: 5010307

για WH Κωδικός: 5010295

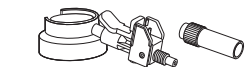


για KV Κωδικός: 5010293

για SR Κωδικός: 5010297

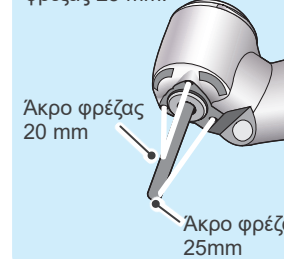


για NK Κωδικός: 5010299



Σπρέι για PAR-4HEX-O-45

Από τις 3 οπές ψεκασμού, η μία κατευθύνεται στο άκρο φρέζας 25 mm.



Άκρο φρέζας 20 mm

Άκρο φρέζας 25mm

¹ Η μέθοδος μέτρησης της ισχύος βασίζεται στην ενότητα «Ισχύς εξόδου χειρολαβής στροβίλου υψηλής ταχύτητας» στο ISO 14457 Οδοντιατρική - Χειρολαβές και μοτέρ.

² Μη χρησιμοποιείτε μικροσκοπικές φρέζες ή φρέζες με κοντό στέλεχος, εκτός στα μοντέλα PAR-4HUMX-O.

Χρήση

Προφυλάξεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Για την αποτροπή μολύνσεων, φροντίζετε για τη συντήρηση της χειρολαβής μετά τη χρήση με κάθε ασθενή.

👉 Τακτική Συντήρηση και Έλεγχος

- Σε περιπτώσεις οδοντιατρικών εξαγωγών, διαχωρισμένων δοντιών, ενδοδοντικής θεραπείας, κτλ., ή τομών ή ανοιχτών πληγών σε μαλακούς ιστούς, θα πρέπει να φροντίζετε ώστε ο αέρας που εκπέμπεται από τη χειρολαβή να μην προκαλέσει υποδόριο εμφύσημα.
- Πριν από τη χρήση, λειτουργήστε τη χειρολαβή εκτός της στοματικής κοιλότητας του ασθενή, για να βεβαιωθείτε για τα εξής:
 - Η φρέζα δεν μετακινείται
 - Δεν υπάρχει ασυνήθιστη δόνηση ή θόρυβος
 - Δεν υπάρχει παλινδρόμηση στην κεφαλή, το πλήκτρο ή το καπάκι
 - Δεν παράγεται θερμότητα στην κεφαλή, το πλήκτρο ή το καπάκι
 - Η ταχύτητα και η φορά περιστροφής είναι σωστές
- Διακόψτε άμεσα τη χρήση της χειρολαβής εάν η χειρολαβή είναι ζεστή, ή μειώνεται η ταχύτητα περιστροφής, ή παράγεται ασυνήθιστη δόνηση ή θόρυβος. Τα έδρανα μέσα στην κεφαλή είναι αναλώσιμα εξαρτήματα.
- Διακόψτε άμεσα τη χρήση της χειρολαβής εάν η χειρολαβή παρουσιάζει βλάβη. Ενδέχεται να υπερθερμανθεί η κεφαλή, προκαλώντας εγκαύματα στον χρήστη ή τον ασθενή.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η περιστροφή πριν εισάγετε ή αφαιρέσετε φρέζες. Εάν πιέσετε το πλήκτρο ενώ λειτουργεί η χειρολαβή, ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα στον χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη χειρολαβή όταν το καπάκι να έρχεται σε επαφή με μαλακούς ιστούς όπως η στοματική βλεννογόνο στο εσωτερικό της στοματικής κοιλότητας, ή όταν το πλήκτρο πιέζει τα δόντια στην αντίθετη πλευρά του στόματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον οδοντικό πολφό, ή εγκαύματα στον ασθενή.
- Διακόψτε άμεσα τη χρήση της χειρολαβής εάν αποκολληθεί η φρέζα κατά τη διάτρηση δοντιού.
- Μην εφαρμόζετε δύναμη σε κατεύθυνση που μπορεί να προκαλέσει αποκόλληση της φρέζας (κίνηση κουταλιού). Διαφορετικά, οι φρέζες ενδέχεται να αποκολληθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό στη στοματική κοιλότητα του ασθενή, ή να καταποθούν.
- Πάντοτε να ψεκάζετε με νερό και να χρησιμοποιείτε πολύ απαλό άγγιγμα κατά τη χρήση της χειρολαβής, προς αποφυγή τραυματισμού του οδοντικού πολφού.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται η φρέζα πριν την βγάλετε ή τη βγάλετε από τη στοματική κοιλότητα του ασθενή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πάντοτε να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), όπως γυαλιά, γάντια, μάσκα, κτλ., όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη χειρολαβή.
- 👉 **1 Πριν από τη Χρήση**
- Πάντοτε να πραγματοποιείτε ελέγχους πριν χρησιμοποιήσετε τη χειρολαβή.
- Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστο θόρυβο, δόνηση, θερμότητα, ή κίνηση της φρέζας κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τη φρέζα με καινούρια, και δοκιμάστε τη λειτουργία της χειρολαβής για να βεβαιωθείτε ότι έχει λυθεί το πρόβλημα. Εάν το πρόβλημα δεν έχει λυθεί, διακόψτε άμεσα τη χρήση της χειρολαβής και φροντίστε για την επισκευή της από επαγγελματία.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη φρέζα κατά την αποθήκευση της χειρολαβής στην μονάδα οδοντιατρικής καρέκλας. Εάν δεν την αφαιρέσετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.
- Εάν η φρέζα κολλήσει μέσα τη χειρολαβή, μην επιχειρήσετε να την αφαιρέσετε με πένσα ή άλλο εργαλείο. Ζητήστε επισκευή από επαγγελματία. Εάν ασκήσετε υπερβολική δύναμη, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στον μηχανισμό του άξονα, και να αποσυνδεθεί η φρέζα κατά τη χρήση.
- Ακολουθείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή της φρέζας αναφορικά με την ταχύτητα και την κατεύθυνση περιστροφής.
- Να χειρίζεστε τη χειρολαβή με προσοχή. Αποφύγετε την πτώση ή την πρόσκρουσή της πάνω στην μονάδα οδοντιατρικής θεραπείας.
- Μην κοιτάζετε απευθείας το φως της χειρολαβής.
- Να χρησιμοποιείτε ελαστικό φράγμα με τον κατάλληλο τρόπο.

⚠ Η αφαίρεση κορώνας και άλλες αντίστοιχες εργασίες, προκαλούν σημαντικές δονήσεις, που ενδέχεται να οδηγήσουν σε αποκόλληση της φρέζας κατά τη χρήση, ή προσκόλληση της φρέζας τη χειρολαβή μετά τη χρήση. Για να αποφύγετε τέτοια προβλήματα, να διακόπτετε τη χρήση της χειρολαβής σε τακτικά χρονικά διαστήματα, βγάζοντας και ξαναβάζοντας τη φρέζα. Μη λειτουργείτε αδιάλειπτα τη χειρολαβή.

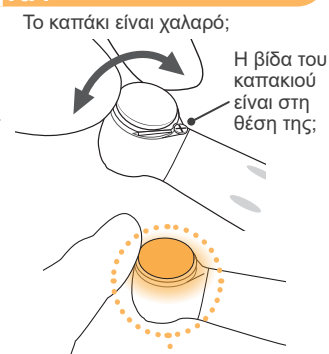
⚠ Στη διάρκεια της θεραπείας, εάν το πλήκτρο πιεστεί πάνω στα δόντια στην απέναντι πλευρά του στόματος, θα προκληθεί φθορά στην εσωτερική επιφάνεια του πλήκτρου, δυσχεραίνοντας την εισαγωγή και αφαίρεση της φρέζας.

1 Πριν από τη Χρήση

* Η χειρολαβή δεν αποστειρώνεται πριν από την αποστολή. Θα πρέπει να αποστειρώνεται σε κλίβανο πριν από την πρώτη χρήση της.

Πριν απ ό τη χρήση της χειρολαβής, πάντοτε να ελέγχετε τα παρακάτω, έξω απ ό τη στοματική κοιλ ό τητα .

- Το καπάκι και η βίδα καπακιού είναι σωστά σφιγμένα.
- Δεν υπάρχουν διάκενα ή τζόγος στη σύνδεση του καπακιού, της κεφαλής και του σώματος.
- Δεν υπάρχουν ρωγμές, σπασίματα, προεξοχές, ή βαθουλώματα στον φωτεινό οδηγό.
- Δεν υπάρχουν αμυχές, παραμορφώσεις, σκουριά ή ακαθαρσίες πάνω στη χειρολαβή.
- Συνδέστε τη χειρολαβή σε ένα σύνδεσμο, και τραβήξτε την απαλά για να βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει συνδεθεί με ασφάλεια.
- Λειτουργήστε τη χειρολαβή για περίπου 10 δευτερόλεπτα, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μείωση της ταχύτητας, ασυνήθιστη δόνηση ή θόρυβος.
- Αμέσως μετά την παραπάνω δοκιμή, αγγίξτε την κεφαλή, το πλήκτρο και το καπάκι με το χέρι σας, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει θερμότητα.
- Το στρέψιμο είναι λεπτό εναύρημα, εκτός στα μοντέλα PAR-4HEX-O-45, όπου η ροή είναι πιο έντονη.
- Το στρέψιμο εκπέμπεται από όλες τις σπές ψεκασμού.
- Ελέγξτε τη χειρολαβή και τον σύνδεσμο και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει χαλαρώσει, ότι δεν υπάρχει διαρροή αέρα ή νερού στη σύνδεση, και ότι το φως φτάνει στην κεφαλή μέσω του φωτεινού οδηγού.
- Η φρέζα έχει μπει ολόκληρη και έχει κουμπώσει στη θέση της.
- Λειτουργήστε τη χειρολαβή με τη φρέζα στη θέση της, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ασυνήθιστη δόνηση ή θόρυβος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εκπέμπεται αέρας στην κατεύθυνση της φρέζας. (μοντέλα PAR-4HEX-O-45)



Υπάρχει ασυνήθιστη θερμότητα στην κεφαλή, το πλήκτρο ή το καπάκι;

Εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ανωμαλία, μη χρησιμοποιείτε τη χειρολαβή και φροντίστε για την επισκευή της από επαγγελματία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Εάν το καπάκι ή η βίδα του καπακιού έχουν χαλαρώσει ή φθαρεί, το καπάκι ή το φυσίγγιο ενδέχεται να εκτοξευθούν μέσα στη στοματική κοιλότητα, προκαλώντας τραυματισμό.

- ⚠ Χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα που δεν περιέχει θραύσματα ή λάδι. Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.
- ⚠ Ρυθμίστε την πίεση του αέρα και του νερού για τη μονάδα οδοντιατρικής θεραπείας, εντός του συνιστώμενου εύρους.

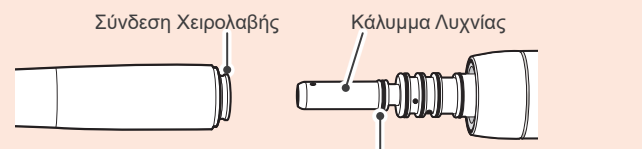
👉 Τεχνικές Προδιαγραφές

2 Σύνδεση Χειρολαβής

* Συμβουλευθείτε το συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης για τις συζεύξεις ή τις σωληνώσεις του στροβίλου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Πριν συνδέσετε τη χειρολαβή, βεβαιωθείτε ότι ούτε το κάλυμμα της λυχνίας ούτε η σύνδεση της χειρολαβής έχουν χαλαρώσει, και ότι δεν παρουσιάζουν φθορές ή ζημιές.



- Πριν από τη χρήση, τραβήξτε απαλά τον σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει συνδεθεί με ασφάλεια, και λειτουργήστε τη χειρολαβή έξω από τη στοματική κοιλότητα του ασθενή. Εάν έχει χαλαρώσει η σύνδεση, η χειρολαβή μπορεί να αποσυνδεθεί, προκαλώντας επικίνδυνη κατάσταση.
- Περιμένετε να σταματήσει η χειρολαβή να περιστρέφεται πριν τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε.

⚠ Βεβαιωθείτε ότι η η σύνδεση της χειρολαβής και η σύζευξη είναι ελεύθερες από σκόνη, βαμβακερές ίνες ή υπολείμματα του στεγανωτικού δακτυλίου, κτλ. Εάν δεν είναι, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο όργανο.

Φρέζες

* Χρησιμοποιείτε φρέζες ή άκρα με στελέχη που συμμορφώνονται με το πρότυπο ISO 1797-1.

👉 Τεχνικές Προδιαγραφές

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τις φρέζες που περιγράφονται παρακάτω. Η χρήση τέτοιων φρεζών είναι εξαιρετικά επικίνδυνη, καθώς ενδέχεται να αποκολληθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό στη στοματική κοιλότητα του ασθενή, ή να καταποθούν.
 - Φρέζες που δεν συμμορφώνονται με τα πρότυπα ISO.
 - Φρέζες με αμυχές, ρωγμές, φθαρμένα πτερύγια ή στελέχη.
 - Φρέζες παραμορφωμένες, κυρτωμένες, σκουριασμένες, με αμυχές ή ρωγμές
 - Φρέζες που έχουν τροποποιηθεί (π.χ. φρέζες με κοντό στέλεχος).

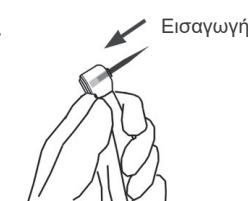
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν χρησιμοποιείτε συγκολλημένες φρέζες, βεβαιωθείτε ότι το άκρο της φρέζας δεν μετακινείται.
- Μην παραλείπετε να τηρείτε τις προϋποθέσεις που αφορούν το ωφέλιμο μήκος της φρέζας και το μήκος του στελέχους. Η χρήση ακατάλληλων φρεζών είναι επικίνδυνη, καθώς ενδέχεται να αποκολληθούν και να προκαλέσουν δυσλειτουργία.

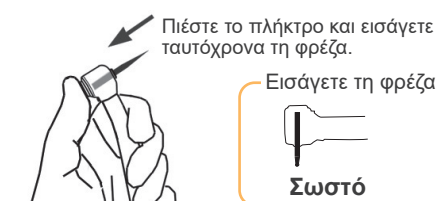
- ⚠ Ορισμένα καθαριστικά φρεζών περιέχουν στοιχεία που σκουριάζουν τα μέταλλα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ξεπλύνει το απορρυπαντικό φρεζών πριν εισάγετε τη φρέζα στον άξονα.
- ⚠ Ακόμη και εάν πρόκειται για καινούρια φρέζα, ενδέχεται να μην ισορροπήσει σωστά λόγω παραμόρφωσης. Σε αυτή την περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στον άξονα ή τα έδρανα, λόγω αστάθειας της φρέζας. Διακόψτε άμεσα τη χρήση της χειρολαβής εάν παρατηρήσετε ότι ο θόρυβος κατά την περιστροφή είναι ιδιαίτερα δυνατός.
- ⚠ Εάν χρησιμοποιήσετε ακάθαρτα στελέχη, ο άξονας θα χάσει τη δύναμη συγκράτησής του, και ίσως να είναι δύσκολο να αφαιρέσετε τη φρέζα.
- ⚠ Εάν εισχωρήσει απορρυπαντικό, σκόνη ή άλλο ξένο σώμα στον άξονα, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή με την J. MORITA OFFICE για να ζητήσετε έλεγχο.

3 Τοποθέτηση/Αφαίρεση Φρέζας

Τοποθέτηση



Φροντίστε ώστε να εισάγετε τη φρέζα ευθεία και μέχρι μέσα.



Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο και ταυτόχρονα εισάγετε τη φρέζα μέχρι μέσα.



Αφαίρεση



Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο και τραβήξτε τη φρέζα προς τα έξω.

Είναι πιο εύκολο πιέσετε το πλήκτρο εάν στηρίξετε το σώμα της χειρολαβής με τον δείκτη του χεριού σας ανάμεσα στην κεφαλή και στο σώμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η λίμα είναι εντελώς μέσα στον άξονα. Τραβήξτε ελαφρώς τη φρέζα για να επιβεβαιώσετε ότι είναι ασφαλισμένη στη θέση της.
- Η χρήση της χειρολαβής με φρέζα που δεν έχει μπει καλά στη θέση της, μπορεί να οδηγήσει σε αποσύνδεση της φρέζας και τραυματισμό της στοματικής κοιλότητας ή κατάποση από τον ασθενή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φοράτε γάντια και φροντίζετε ιδιαίτερα να μην τραυματίσετε τα δάχτυλά σας κατά την εισαγωγή ή αφαίρεση της φρέζας.

- ⚠ Κατά την εισαγωγή ή αφαίρεση φρέζας, βεβαιωθείτε ότι η περιστροφή έχει σταματήσει εντελώς. Διαφορετικά, θα προκληθεί φθορά στην εσωτερική επιφάνεια του πλήκτρου, δυσχεραίνοντας την εισαγωγή και αφαίρεση της φρέζας.
- ⚠ Μην εισάγετε ή αφαιρείτε τη φρέζα χωρίς να πιέσετε το πλήκτρο.

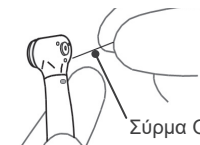
Τακτική Συντήρηση και Έλεγχος

* Μην παραλείπετε να πραγματοποιείτε τη συντήρηση της χειρολαβής μετά από τη χρήση με κάθε ασθενή, εκτελώντας τις διαδικασίες από 1 έως 6.

1 Καθαρισμός



Αφαιρέστε τη φρέζα από τη χειρολαβή, και αποσυνδέστε τη χειρολαβή από τον σωλήνα της. Καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής και άλλα υπολείμματα με τρεχούμενο νερό, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα.



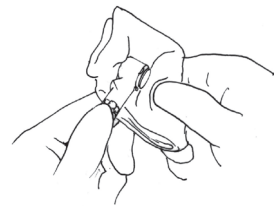
Καθαρίστε την ή τις οπές ψεκασμού με το σύρμα οπής ψεκασμού που παρέχεται, και ξεπλύνετε τη χειρολαβή με τρεχούμενο νερό.



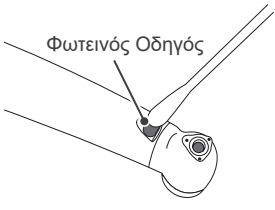
Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε την υγρή χειρολαβή και χρησιμοποιήστε τη σύριγγα ή πιστόλι αέρα για να απομακρύνετε όση υγρασία παραμένει μέσα στη χειρολαβή.

- ❗ Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη φρέζα από τη χειρολαβή μετά τη χρήση. Εάν φρέζα παραμείνει μέσα στη χειρολαβή, μπορεί να κολλήσει.
- ❗ Εάν κάποια ιατρική ουσία που χρησιμοποιείται για τη θεραπεία έχει προσκολληθεί στη χειρολαβή, ξεπλύνετε τη με τρεχούμενο νερό.
- ❗ Εάν εισέλθει σκόνη ή άλλες ακαθαρσίες στη χειρολαβή, μπορεί να προκαλέσουν κακή περιστροφή ή κακή κατανομή του σπρέι.
- ❗ Μην καθαρίζετε τη χειρολαβή με συσκευές καθαρισμού με υπερήχους ή εμποτισμό.

2 Απολύμανση



Σκουπίστε ολόκληρη τη χειρολαβή με ένα κομμάτι γάζας εμποτισμένο με αιθανόλη (70 vol% έως 80 vol%).



Βάλτε λίγη αιθανόλη (70 vol% έως 80 vol%) σε ένα βαμβάκι και σκουπίστε απαλά τον φωτεινό οδηγό.

- ❗ Μην χρησιμοποιήσετε τίποτε άλλο εκτός από αιθανόλη (70 vol% έως 80 vol%). Εάν εφαρμόσετε υπερβολική ποσότητα αιθανόλης (70 vol% έως 80 vol) στο κομμάτι γάζας ή το βαμβάκι, θα περάσει μέσα στη χειρολαβή, προκαλώντας δυσλειτουργία.
- ❗ Μην βυθίζετε τη χειρολαβή σε κανένα από τα ακόλουθα, και μην τη σκουπίζετε με αυτά: λειτουργικό νερό (όξινο ηλεκτρολυμένο νερό, ισχυρό αλκαλικό διάλυμα, και οξονισμένο νερό), ιατρικές ουσίες (γλουταράλη, κ.λπ.), ή κάθε άλλο ειδικό τύπο νερού ή υγρού καθαρισμού του εμπορίου. Αυτά τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση μετάλλου και πρόσφυση της υπολειμματικής ιατρικής ουσίας στα εξαρτήματα.

Συνθήκες λειτουργίας για Πλυντήρια-Απολυμαντές



* Κατά την χρήση πλυντηρίου-απολυμαντή για τον καθαρισμό της χειρολαβής, να τηρείτε αυστηρά τις συνθήκες που παρατίθενται παρακάτω.

Όνομασία Μονάδας	Λειτουργία	Απορρυπαντικό (συγκέντρωση)	Ουδετεροποιητής* (συγκέντρωση)	Ξέπλυμα (συγκέντρωση)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (0,3% έως 0,5%)	neodisher Z (0,1% έως 0,2%)	neodisher Mielclear (0,02% έως 0,04%)

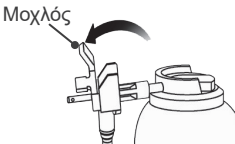
* Μετά τον καθαρισμό ενδέχεται να υπάρχουν γραμμές ή λευκές κηλίδες στο όργανο. Χρησιμοποιήστε ουδετεροποιητή μόνο εάν υπάρχουν γραμμές ή λευκές κηλίδες.

Προφυλάξεις Λειτουργίας

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε υποδοχή χειρολαβής όταν πλένετε την χειρολαβή, και να ξεπλένετε καλά το εσωτερικό μέρος της χειρολαβής.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τον χειρισμό ιατρικών ουσιών ή την προσαρμογή της συγκέντρωσής τους, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής πλυσίματος.
- Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας καθαρισμού, απομακρύνετε όση υγρασία έχει μείνει στη χειρολαβή, με πιστόλι αέρα ή παρόμοιο εργαλείο.
- Μην παραλείπετε να λιπάνετε τη χειρολαβή μετά τη χρήση.
- ❗ Εάν η χειρολαβή καθαριστεί χωρίς την υποδοχή χειρολαβής, ενδέχεται να προκληθεί διάβρωση ή απόφραξη των σωληνώσεων αέρα ή νερού, και ζημιά στη χειρολαβή λόγω ακαθαρσιών ή καταλοίπων ιατρικών ουσιών.
- ❗ Οι ακατάλληλες μέθοδοι καθαρισμού και ιατρικές ουσίες θα προκαλέσουν ζημιά στη χειρολαβή.
- ❗ Μην χρησιμοποιείτε ισχυρές όξινες ή αλκαλικές χημικές ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση του μετάλλου.
- ❗ Εάν παραμείνει υγρασία μέσα στη χειρολαβή, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή νερού από τη χειρολαβή κατά τη χρήση. Επίσης, θα προκληθεί διάβρωση ή κακή λίπανση και αποστείρωση.
- ❗ Μην ξεκινήσετε το στέγνωμα όταν η χειρολαβή είναι γεμάτη με νερό. Διαφορετικά, μπορεί να προβληθεί διάβρωση λόγω συμπίκνωσης του διαλύματος έκπλυσης.
- ❗ Μην αφήνετε τη χειρολαβή μέσα στο πλυντήριο-απολυμαντή.
- ❗ Εάν στην περιοχή σας το νερό είναι σκληρό και συσσωρεύονται άλατα, και το νερό βρύσης δεν ουδετεροποιείται, το πλύσιμο και το στέγνωμα της χειρολαβής με νερό βρύσης μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της χειρολαβής.

3 Λίπανση

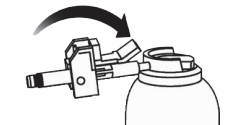
* Φροντίστε για τη λίπανση της χειρολαβής με MORITA MULTI SPRAY μετά τη χρήση με κάθε ασθενή. Φροντίστε για τη λίπανση της χειρολαβής μετά τα βήματα καθαρισμού και απολύμανση, ή πριν την αποστείρωση σε κλίβανο.



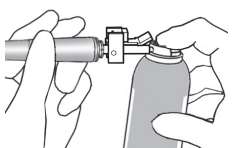
Πιέστε τον μοχλό στο ακροφύσιο ψεκασμού προς τα πάνω, προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.



Καλύψτε την κεφαλή της χειρολαβής με γάζα, εισάγετε τη μύτη του ακροφυσίου ψεκασμού στην οπή της φρέζας, και ψεκάστε για 2 δευτερόλεπτα.



Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό στο ακροφύσιο ψεκασμού, στην κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.



Εισάγετε το ακροφύσιο ψεκασμού στο άκρο σύνδεσης της χειρολαβής, κρατήστε το σταθερά, και ψεκάστε για 2 δευτερόλεπτα.



Συνδέστε τη χειρολαβή στον σωλήνα της. Λειτουργήστε τη χειρολαβή για τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα για να απομακρύνετε το πλεονάσμα λαδιού από την κεφαλή, και στη συνέχεια σκουπίστε το με ένα κομμάτι γάζας. Αποσυνδέστε την χειρολαβή από τον σωλήνα.

* Όταν από την κεφαλή βγαίνουν υπολείμματα λόγω τριβής, λιπάνετε ξανά τόσο την οπή εισαγωγής της φρέζας, όσο και το άκρο σύνδεσης της χειρολαβής.



Η λίπανση και η αφαίρεση του πλεονάσματος λαδιού μπορεί να γίνει από τη συσκευή συντήρησης οδοντιατρικής χειρολαβής της J, MORITA.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην κατευθύνετε το σπρέι σε άτομο.
- Μην χρησιμοποιείτε το σπρέι σε κλειστό χώρο χωρίς κατάλληλο αερισμό. Ανοίξτε τα παράθυρα ή ενεργοποιήστε τους εξαεριστήρες για να βεβαιωθείτε ότι η αίθουσα αερίζεται καλά.
- Αποφύγετε την επαφή του σπρέι με τα μάτια σας. Εάν κατά λάθος το σπρέι έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Αποφύγετε την επαφή του σπρέι με το δέρμα σας. Εάν έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε με νερό και σαπούνι.
- Εάν χρησιμοποιηθεί σε νιπτήρα ή άλλον κλειστό χώρο, ένα εύφλεκτο προωθητικό αέριο μπορεί να διαχυθεί στην ατμόσφαιρα. Διατηρείτε τον χώρο ελεύθερο από γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

- ❗ Μην χρησιμοποιείτε κανέναν άλλο τύπο σπρέι συντήρησης εκτός του MORITA MULTI SPRAY.
- ❗ Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο ψεκασμού που έχει σχεδιαστεί για τη σύνδεση της χειρολαβής.
- ❗ Πάντοτε να διατηρείτε το δοχείο του σπρέι συντήρησης σε όρθια θέση, κατά τη χρήση και αποθήκευση.
- ❗ Η παράλειψη λίπανσης της χειρολαβής μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία.
- ❗ Εάν ο ψεκασμός συνεχιστεί για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, η υγρασία μέσα στην χειρολαβή ενδέχεται να παγώσει. Η λειτουργία της χειρολαβής υπό αυτές τις συνθήκες ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στα έδρανα.
- ❗ Εισάγετε τη μύτη του ακροφυσίου ψεκασμού απευθείας στην οπή εισαγωγής της φρέζας, και τραβήξτε την ευθεία προς τα έξω. Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη μύτη.
- ❗ Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, μην παραλείψετε να ψεκάσετε τόσο την οπή εισαγωγής της φρέζας, όσο και το άκρο σύνδεσης της χειρολαβής.
- ❗ Όταν σκουπίζετε το πλεονάσμα λαδιού από την κεφαλή, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αγγίξετε το πλήκτρο ενώ λειτουργεί η χειρολαβή. Διαφορετικά, θα προκληθεί φθορά στο καπάκι και το φυσίγγιο, δυσχεραίνοντας την εισαγωγή και αφαίρεση της φρέζας.



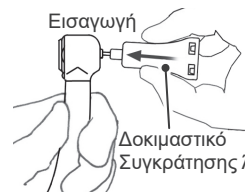
4 Έλεγχος

Δοκιμή Δύναμης Συγκράτησης του Άξονα

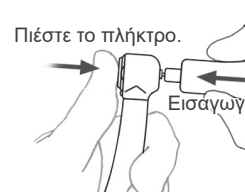
* Δοκιμάστε τη συγκράτηση του άξονα όταν νιώσετε ότι έχει αποδυναμωθεί, ή τουλάχιστον μία φορά την ημέρα.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

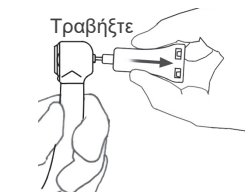
• Η αποδυνάμωση της συγκράτησης του άξονα μπορεί να οδηγήσει σε αποκόλληση της φρέζας και τραυματισμό της στοματικής κοιλότητας του ασθενή, ή σε κατάποση φρέζας από τον ασθενή.



Εισάγετε το δοκιμαστικό άξονα μέχρι να αγγίξει απαλά τον μηχανισμό του άξονα.

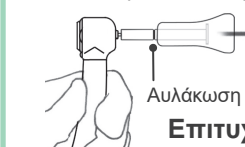


Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο και ταυτόχρονα εισάγετε το δοκιμαστικό συγκράτησης άξονα σε ευθεία.



Τραβήξτε αργά το δοκιμαστικό συγκράτησης άξονα μέχρι να φανεί η αυλάκωση.

Εάν δείτε την αυλάκωση

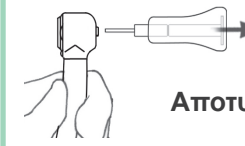


Αυλάκωση
Επιτυχία

Η δύναμη συγκράτησης του άξονα είναι κανονική.

Σταματήστε να τραβάτε μόλις δείτε την αυλάκωση, και επαναφέρετε γρήγορα το δοκιμαστικό συγκράτησης άξονα στην αρχική του θέση. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο και τραβήξτε το δοκιμαστικό συγκράτησης άξονα σε ευθεία.

Εάν δεν δείτε την αυλάκωση και το δοκιμαστικό βγει έξω

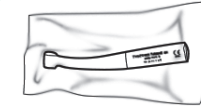


Αποτυχία

Η συγκράτηση του άξονα έχει αποδυναμωθεί.

Λιπάνετε τον άξονα και δοκιμάστε ξανά τη δύναμη συγκράτησης. Εάν η δύναμη συγκράτησης δεν επαπέλθει και η δοκιμή αποτύχει, αντικαταστήστε το φυσίγγιο.

5 Συσκευασία



Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε ατομικές θήκες αποστείρωσης.

- ❗ Μην χρησιμοποιείτε θήκες αποστείρωσης που περιέχουν υδροδιαλυτά συγκολλητικά συστατικά όπως PVA (πολυβινυλική αλκοόλη). Διαφορετικά, η συγκολλητική ουσία ενδέχεται να περάσει στη χειρολαβή κατά την αποστείρωση, δημιουργώντας ένα στερεό υπόλειμμα που ενδέχεται να εμποδίσει τη σωστή περιστροφή ή τη σωστή διανομή νερού.

6 Αποστείρωση

Αποστειρώστε τα εξαρτήματα σε κλίβανο. Μετά την αποστείρωση, αποθηκεύστε τα σε ξηρό περιβάλλον.

Συνιστώμενη Θερμοκρασία και Χρόνος

Τύπος αποστειρωτή	Θερμοκρασία	Χρόνος	Χρόνος στεγνώματος μετά την αποστείρωση
Τύπος Βαρύτητας (εκτός από την κλάση Β)	+ 134 °C	5 λεπτά ή περισσότερο	10 λεπτά ή περισσότερο
Τύπος Κενού Αέρος (Δυναμική Αφαίρεση Αέρα, κλάση Β)	+ 134 °C	3 λεπτά ή περισσότερο	10 λεπτά

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Για την αποφυγή της εξάπλωσης μολύνσεων, η χειρολαβή θα πρέπει να αποστειρώνεται σε κλίβανο μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας κάθε ασθενούς.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Τα εξαρτήματα να είναι εξαιρετικά ζεστά μετά την αποστείρωση σε κλίβανο. Αφήστε τα να κρυσώσουν πριν τα αγγίξετε.

- ❗ Μην αποστειρώνετε τα εξαρτήματα με άλλη μέθοδο πλην της αποστείρωσης σε κλίβανο.
- ❗ Αφαιρέστε τη φρέζα από τη χειρολαβή πριν την αποστείρωση.
- ❗ Η παράλειψη καθαρισμού και λίπανσης της χειρολαβής πριν την αποστείρωση, οδηγεί σε δυσλειτουργία.
- ❗ Η θερμοκρασία αποστείρωσης και στεγνώματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους +135°C. Εάν υπερβεί τους +135°C, θα προκληθεί επιμόλυνση της χειρολαβής ή δυσλειτουργία.
- ❗ Μην αφήσετε τη χειρολαβή να έρθει σε επαφή με την πηγή θερμότητα ή τα τοιχώματα του θαλάμου μέσα στον κλίβανο, προς αποφυγή ζημιών στους στεγανωτικούς δακτύλιους ή σε άλλα εξαρτήματα από την υψηλή θερμοκρασία.
- ❗ Κατά την αποστείρωση της χειρολαβής σε όρθια θέση, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί στον κλίβανο με την κεφαλή στο πάνω μέρος.
- ❗ Μην αφήνετε τη χειρολαβή μέσα στον κλίβανο.

Συντήρηση και Έλεγχος, και Ανταλλακτικά

- * Το TWINPOWER TURBINE 4H θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 3 μήνες σύμφωνα με τον κατάλογο Τακτικού Ελέγχου.
- * Η συντήρηση και ο έλεγχος γενικά θεωρείται ότι είναι καθήκον και υποχρέωση του χρήστη αλλά εάν, για κάποιον λόγο, ο χρήστης αδυνατεί να εκτελέσει αυτά τα καθήκοντα, μπορούν να εκτελεστούν από εξουσιοδοτημένο προμηθευτή ιατρικών συσκευών. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή με την J. MORITA OFFICE.
- * Για επισκευές, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή με την J. MORITA OFFICE.



Κατάλογος Τακτικού Ελέγχου

	Στοιχείο	Διαδικασία
1	Δύναμης Συγκράτησης του Άξονα	Ελέγξτε τη δύναμη συγκράτησης με το δοκιμαστικό συγκράτησης άξονα. Εάν η συγκράτηση έχει αποδυναμωθεί, αντικαταστήστε το φυσίγγιο της κάψουλας.
2	Καπάκι	Ελέγξτε εάν το καπάκι της κεφαλής ή η βίδα του έχουν χαλαρώσει.
3	Περιστροφή και Ψεκασμός	Λειτουργήστε τη χειρολαβή για περίπου 10 δευτερόλεπτα, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μείωση της ταχύτητας, ασυνήθιστη δόνηση ή θόρυβος, και ότι ψεκάζεται ένα λεπτό εναιώρημα.
4	Παραγωγή Θερμότητας	Αμέσως μετά την δοκιμή 3 παραπάνω, αγγίξτε την κεφαλή, το πλήκτρο και το καπάκι με το χέρι σας, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει θερμότητα.
5	Φωτεινός Οδηγός	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, σπασίματα, προεξοχές, ή βαθουλώματα στον φωτεινό οδηγό.

- * Η J. MORITA MFG. CORP. θα παρέχει ανταλλακτικά και επισκευή του προϊόντος για διάστημα 10 ετών από τη διακοπή της κατασκευής του προϊόντος. Τα ανταλλακτικά και η επισκευή θα συνεχίσουν να είναι διαθέσιμα για το διάστημα αυτό.
- * Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα όταν είναι απαραίτητο, ανάλογα με τον βαθμό φθοράς και την διάρκεια χρήσης.
- * Παραγγείλετε ανταλλακτικά από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή την J. MORITA OFFICE.

Στεγανωτικοί δακτύλιοι (μόνο για τη σειρά NK)

Αναλώσιμα

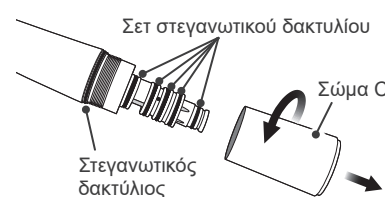
Στεγανωτικός δακτύλιος	Σετ στεγανωτικού δακτυλίου
Κωδικός: 5012320	Κωδικός: 5811500
	

Αντικαταστήστε τους στεγανωτικούς δακτυλίους εάν υπάρχει κακή σύνδεση ανάμεσα στη χειρολαβή και τη ζεύξη, ή εάν υπάρχει διαρροή αέρα ή νερού.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σφίξτε καλά το σώμα C, διαφορετικά ο σωλήνας μπορεί να αποσυνδεθεί λόγω της πίεσης του αέρα, προκαλώντας τραυματισμό.

❗ Χρησιμοποιείτε μόνο τους προδιαγραφόμενους στεγανωτικούς δακτυλίους.




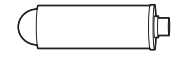
Αφαιρέστε το σώμα C, στρέφοντάς το στην κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.

Αφαιρέστε τους στεγανωτικούς δακτυλίους με τσιμπιδάκι ή άλλο εργαλείο, και τοποθετήστε τους καινούριους.

Ψεκάστε τους δακτυλίους με MORITA MULTI SPRAY και στη συνέχεια αντικαταστήστε το σώμα C.

Λυχνία Φυσιγγίου (μόνο για τη σειρά WH)

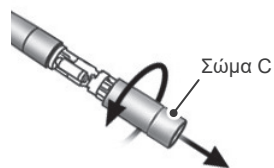
Αναλώσιμα

Στεγανωτικός δακτύλιος	Λυχνία Φυσιγγίου
Κωδικός: 5012320	Κωδικός: 5020550
	

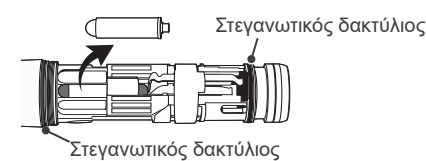
⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η λυχνία είναι πάρα πολύ ζεστή όταν καεί. Μην την αγγίζετε μέχρι να κρυώσει.
- Σφίξτε καλά το σώμα C, διαφορετικά ο σωλήνας μπορεί να αποσυνδεθεί λόγω της πίεσης του αέρα, προκαλώντας τραυματισμό.

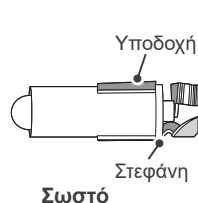
❗ Χρησιμοποιείτε μόνο την προδιαγραφόμενη λυχνία φυσιγγίου.



Αφαιρέστε το σώμα C, στρέφοντάς το στην κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.




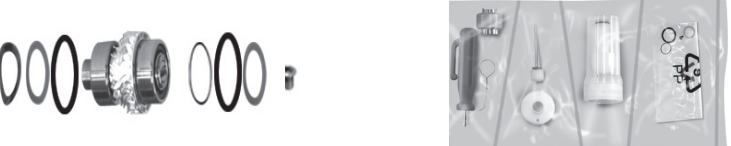

Αφαιρέστε την παλιά λυχνία με τσιμπιδάκι.



Τοποθετήστε τη λυχνία έτσι ώστε η στεφάνη να είναι στην εξωτερική πλευρά της υποδοχής. Εάν η στεφάνη είναι μέσα στην υποδοχή, μπορεί να υπάρχει κακή επαφή και λυχνία να φύγει εύκολα από τη θέση της. Τοποθετήστε ξανά το σώμα C στην αρχική του θέση. Συνδέστε τη χειρολαβή στον σωλήνα της και βεβαιωθείτε ότι η λυχνία λειτουργεί κανονικά.

Φυσίγγια

Αναλώσιμα

Φυσίγγιο Κάψουλας		
για PAR-4HEX-O Κωδικός: 5010862	για PAR-4HX-O Κωδικός: 5010863	για PAR-4HEX-O-45 Κωδικός: 5011010
		
Στροφικό Φυσίγγιο (με ανταλλακτικά εργαλεία)		
για PAR-4HUEX-O Κωδικός: 5011147	για PAR-4HUMX-O Κωδικός: 5011148	
		
Καπάκι (με στεγανωτικό δακτύλιο και βίδα)		
για PAR-4HEX-O και PAR-4HEX-O-45 Κωδικός: 5011387	για PAR-4HX-O Κωδικός: 5011386	για PAR-4HUEX-O και PAR-4HUMX-O Κωδικός: 5011161
		

Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε από τα παρακάτω, αντικαταστήστε το φυσίγγιο ή ζητήστε την επαγγελματική επισκευή του: προβλήματα αναφορικά με την εισαγωγή, αφαίρεση ή συγκράτηση της φρέζας, κακή περιστροφή, αστάθεια της φρέζας, παραγωγή θερμότητας ή θορύβου.

* Για λεπτομέρειες σχετικά με την αντικατάσταση του φυσιγγίου, ανατρέξτε στο συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης του φυσιγγίου αντικατάστασης.

Επίλυση προβλημάτων

Εάν το TWINPOWER TURBINE 4H δεν φαίνεται να λειτουργεί σωστά, ελέγξτε πρώτα τα παρακάτω σημεία. Πριν από τον έλεγχο και τη ρύθμιση, ελέγξτε εάν ο κεντρικός διακόπτης της συσκευής στην οποία είναι συνδεδεμένη η χειρολαβή, όπως π.χ. η μονάδα οδοντιατρικής θεραπείας, είναι ενεργοποιημένος, και εάν είναι ανοιχτές οι κεντρικές βαλβίδες αέρα και νερού.

* Για επισκευές ή άλλου τύπου σέρβις, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή με την J. MORITA OFFICE.

◆ **Αδυναμία εισαγωγής φρέζας / Η συγκράτηση του άξονα έχει αποδυναμωθεί**
Λιπάνετε τον άξονα και εισάγετε ξανά μια καινούρια φρέζα, για να δείτε εάν έχει διορθωθεί το πρόβλημα. Εάν το πρόβλημα δεν έχει λυθεί, αντικαταστήστε το φυσίγγιο (καθώς και το καπάκι εάν απαιτείται).

◆ **Κακή περιστροφή**
Εάν βγαίνει αέρας από την κεφαλή
Μετά τον καθαρισμό της χειρολαβής με το MORITA MULTI SPRAY, εισάγετε μια καινούρια φρέζα, και ελέγξτε ξανά εάν έχει διορθωθεί το πρόβλημα. Εάν εξακολουθεί να παρατηρείται κακή περιστροφή, αντικαταστήστε το φυσίγγιο.

Εάν δεν βγαίνει αέρας από την κεφαλή
Αποσυνδέστε τη χειρολαβή από τη σύζευξη ή τον σωλήνα, και λειτουργήστε τον ποδοδιακόπτη. Εάν βγαίνει αέρας από τον σωλήνα, φροντίστε για την επισκευή της χειρολαβής από επαγγελματία.

◆ **Η χειρολαβή δεν περιστρέφεται μετά την αποστείρωση σε κλίβανο**
Γυρίστε με το χέρι τη φρέζα που έχει τοποθετηθεί στη χειρολαβή. Εάν φρέζα περιστρέφεται, το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην παρουσία σκληρού συγκολλητικού συστατικού μέσα στη χειρολαβή, από τις θήκες αποστείρωσης. Καθαρίστε το εσωτερικό της χειρολαβής σε πλυντήριο-απολυμαντή. Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί, φροντίστε για την επισκευή της χειρολαβής από επαγγελματία.

◆ **Κακή παροχή νερό**
Εάν δεν βγαίνει νερό από την ή τις σπές ψεκασμού
Αποσυνδέστε τη χειρολαβή από τη σύζευξη ή τον σωλήνα, και λειτουργήστε τον ποδοδιακόπτη. Εάν βγαίνει νερό από τον σωλήνα, φροντίστε για την επισκευή της χειρολαβής από επαγγελματία.

Εάν δεν βγαίνει νερό από οποιαδήποτε από τις σπές ψεκασμού
Καθαρίστε την ή τις σπές ψεκασμού με το σώμα οπής ψεκασμού που παρέχεται. Εάν εξακολουθεί να μη βγαίνει νερό, ελέγξτε τους στεγανωτικούς δακτυλίους στη σύζευξη ή τον σωλήνα. Επιπλέον, ελέγξτε τη ρύθμιση όγκου νερού της σύζευξης ή της μονάδας οδοντιατρικής θεραπείας.

Εάν το νερό δεν βγαίνει ως λεπτό εναιώρημα, εκτός στα μοντέλα PAR-4HEX-O-45, όπου η ροή είναι πιο έντονη.
Ζητήστε την επισκευή της χειρολαβής από επαγγελματία.

◆ **Το φως της χειρολαβής δεν λειτουργεί**
Μόνο για τη σειρά WH:
Αφαιρέστε το σώμα C από τη χειρολαβή, και ελέγξτε εάν η λυχνία του φυσιγγίου αγγίζει σωστά το σημείο επαφής. Εάν η λυχνία του φυσιγγίου είναι σωστά τοποθετημένη αλλά είναι θαμπή ή δεν ανάβει, αντικαταστήστε την. Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί, φροντίστε για την επισκευή της χειρολαβής από επαγγελματία.

Εκτός από τη σειρά WH:
Αποσυνδέστε τη χειρολαβή από τη σύζευξη ή τον σωλήνα, και λειτουργήστε τον ποδοδιακόπτη. Εάν η λυχνία στη σύζευξη ή τον σωλήνα είναι θαμπή ή δεν ανάβει, αντικαταστήστε την. Εάν η λυχνία ανάβει κανονικά, καθαρίστε τον φωτεινό οδηγό της χειρολαβής. Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί ή υπάρχει ανωμαλία στον φωτεινό οδηγό, φροντίστε για την επισκευή της χειρολαβής από επαγγελματία.

Σέρβις

Το TWINPOWER TURBINE επισκευάζεται και συντηρείται από:

- Τους τεχνικούς των θυγατρικών της J. MORITA σε όλο τον κόσμο.
- Τεχνικούς που απασχολούνται από εγκεκριμένους αντιπροσώπους της J. MORITA και εκπαιδευτεί ειδικά από την J. MORITA.
- Ανεξάρτητους τεχνικούς που έχουν εκπαιδευτεί ειδικά και εγκριθεί από την J. MORITA.
- Για επισκευές ή άλλου τύπου σέρβις, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή με την J. MORITA OFFICE.

Development and Manufacturing
J. MORITA MFG. CORP.
680 Higashihama Minami-cho,
Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595
Morita Global Website www.morita.com

Distribution
J. MORITA CORP.
3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585
J. MORITA USA, INC.
9 Mason Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811
J. MORITA EUROPE GMBH
Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299
MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.
150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279
J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND
Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC
Medical Technology Promed Consulting GmbH
Emst+Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany
T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021
The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promed Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST
4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96
J. MORITA CORP. INDIA
Felix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India
T +91-82-8666-7482
J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA
28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201
SIAMDENT CO., LTD.
71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand
T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com